



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale della difesa,
Della protezione della popolazione e dello sport DDPS

Ufficio federale di topografia swisstopo

Elenco ufficiale delle località con il numero postale d'avviamento e il perimetro

Osservazioni sul Release «Dicembre»

1^o dicembre 2016

A cura della
Direzione federale delle misurazioni catastali
c/o Ufficio federale di topografia
Seftigenstrasse 264, Casella postale
CH-3084 Wabern

Tel. 031 963 23 03
Fax 031 963 24 59
infovd@swisstopo.ch

www.swisstopo.ch / www.cadastre.ch

1. Version history

Release	pubblicata il	Notifiche degli aggiornamenti considerate	Lavori ad opera di swisstopo
2	8.11.2010	31.10.2010	- Notifiche di aggiornamento dei Cantoni integrate
3	1.5.2011	fino al 31.03.11	- 10 notifiche di aggiornamento dei Cantoni integrate - miglioramento - Aggiornamenti di nomi - Rettifiche del valore degli attributi - Integrazione del set di dati del Principato del Liechtenstein
Novembre 2011	1.11.2011	fino al 30.09.11	- Aggiornamenti di nomi sulla base del feedback dei Cantoni relativo alle tabelle Excel (AV-Express 2011/06 dell'11.05.2011 - Rettifica del quadro di riferimento - Integrazione di numerose notifiche di aggiornamento dei Cantoni (prevalentemente di tipo B)
Maggio 2012	1.5.2012	fino al 31.03.2012	- Correzioni ortografiche secondo il confronto con la Posta - Rettifiche geometriche - Integrazione dei set di dati cantonali del Canton VD - Notifiche di aggiornamento dei cantoni
Novembre 2012	1.11.2012	fino al 30.09.2012	- Introduzione del nuovo modello di dati NPAL-CH (capitolo 1.1) - Correzioni ortografiche secondo il confronto con la Posta (cap. 2) - Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Maggio 2013	1.5.2013	fino al 31.03.2013	- Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Novembre 2013	1.11.2013	fino al 30.09.2013	- Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Gennaio 2014	1.1.2014	fino al 30.11.2013	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)

Febbraio 2014	1.2.2014	fino al 10.01.2014	<ul style="list-style-type: none"> - Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)
Marzo 2014	1.3.2014	fino al 04.02.2014	<ul style="list-style-type: none"> - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Aprile 2014	1.4.2014	fino al 03.03.2014	<ul style="list-style-type: none"> - Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)
Maggio 2014	1.5.2014	fino al 31.03.2014	<ul style="list-style-type: none"> - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)
Giugno 2014	1.6.2014	fino al 30.04.2014	<ul style="list-style-type: none"> - Rettifiche geometriche (cap.2)
Luglio 2014	1.7.2014	fino al 31.05.2014	<ul style="list-style-type: none"> - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Agosto 2014	1.8.2014	fino al 30.06.2014	<ul style="list-style-type: none"> - Correzioni cifre supplementari secondo il confronto con la Posta (cap. 2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Settembre 2014	1.9.2014	Fino al 31.07.2014	<ul style="list-style-type: none"> - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)
Ottobre 2014	1.10.2014	Fino al 31.08.2014	<ul style="list-style-type: none"> - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)
Novembre 2014	1.11.2014	Fino al 30.09.2014	<ul style="list-style-type: none"> - Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)
Dicembre 2014	1.12.2014	Fino al 31.10.2014	<ul style="list-style-type: none"> - Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Gennaio 2015	1.1.2015	Fino al 30.11.2014	<ul style="list-style-type: none"> - Rettifiche geometriche (cap.2) - Correzioni cifre supplementari secondo il confronto con la Posta (cap. 2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)

Febbraio 2015	1.2.2015	Fino al 31.12.2014	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Marzo 2015	1.3.2015	Fino al 31.01.2015	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Aprile 2015	1.4.2015	Fino al 28.02.2015	- Correzioni località secondo il confronto con la Posta - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)
Maggio 2015	1.5.2015	Fino al 31.03.2015	- Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)
Giugno 2015	1.6.2015	Fino al 30.04.2015	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Luglio 2015	1.7.2015	Fino al 31.05.2015	- Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Agosto 2015	1.8.2015	Fino al 30.06.2015	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Settembre 2015	1.9.2015	Fino al 31.07.2015	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Ottobre 2015	1.10.2015	Fino al 31.08.2015	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Novembre 2015	1.11.2015	Fino al 30.09.2015	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Dicembre 2015	1.12.2015	Fino al 31.10.2015	- Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Gennaio 2016	1.1.2016	Fino al 30.11.2015	- Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Febbraio 2016	1.2.2016	Fino al 30.12.2015	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Marzo 2016	1.3.2016	Fino al 31.01.2016	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Aprile 2016	1.4.2016	Fino al 29.02.2016	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Maggio 2016	1.5.2016	Fino al 31.03.2016	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Giugno 2016	1.6.2016	Fino al 30.04.2016	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di

			autorizzazione Località (cap. 3)
Luglio 2016	1.7.2016	Fino al 31.05.2016	<ul style="list-style-type: none"> - Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3) - Rappresentazione unitaria dei grandi laghi.
Agosto 2016	1.8.2016	Fino al 30.06.2016	<ul style="list-style-type: none"> - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Settembre 2016	1.9.2016	Fino al 31.07.2016	<ul style="list-style-type: none"> - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Ottobre 2016	1.10.2016	Fino al 31.08.2016	<ul style="list-style-type: none"> - Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)
Novembre 2016	1.11.2016	Fino al 30.09.2016	<ul style="list-style-type: none"> - Rettifiche geometriche (cap.2) - Correzioni cap/cifre supplementari secondo il confronto con la Posta (cap. 2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)
Dicembre 2016 (Release attuale)	1.12.2016	Fino al 31.10.2016	<ul style="list-style-type: none"> - Rettifiche geometriche (cap.2) - Correzioni cap/cifre supplementari secondo il confronto con la Posta (cap. 2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)

1.1 Modello di dati

Il modello di dati CAPL-CH si basa sul modello di dati MD.01-MU-CH-24i, ma contiene unicamente il TOPIC «CAP_localita». Nella tabella «CAP6» è stato eliminato l'identificatore «IDENT CAP, cifre_supplementari», poiché esistono superfici di CAP che presentano diverse geometrie, per cui l'identificatore non può essere rispettato.

La decisione di introdurre un nuovo modello di dati è stata presa in seguito alla ricerca di una soluzione insieme alla Posta. Siamo stati costretti a osservare che la modellizzazione come quella presente nel modello di dati MD.01-MU-CH-24i non corrisponde alla realtà e che l'introduzione di un nuovo modello di dati costituisce pertanto la soluzione migliore.

2. Lavori particolari per la Release di dicembre 2016

2.1 Rettifiche geometriche

Sono state apportate rettifiche geometriche alle seguenti località:

Cant.	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
AG	Erlinsbach	501800	Rettifiche topologiche
AG	Mühlau	564200	Rettifiche topologiche
AG	Sarmenstorf	561400	Rettifiche topologiche
AG	Seengen	570700	Rettifiche topologiche
AG	Sins	564300	Rettifiche topologiche
AI	Appenzell	905000	Rettifiche topologiche
AR	Reute AR	941100	Rettifiche topologiche
AR	Speicherschwendi	903700	Rettifiche topologiche
BE	Grindelwald	381800	Rettifiche topologiche
BE	Müntschemier	322500	Rettifiche topologiche
FL	Balzers	949600	Rettifiche topologiche
FR	Farvagny	172600	Rettifiche topologiche
FR	Galmiz	328500	Rettifiche topologiche
FR	Grenilles	172603	Rettifiche topologiche
FR	La Corbaz	178204	Rettifiche topologiche
FR	Montet (Broye)	148300	Rettifiche topologiche
FR	Ried b. Kerzers	321600	Rettifiche topologiche
GE	Collex	123900	Rettifiche topologiche
GE	Dardagny	128301	Rettifiche topologiche
GE	Jussy	125400	Rettifiche topologiche
GE	La Croix-de-Rozon	125700	Rettifiche topologiche
GE	La Plaine	128300	Rettifiche topologiche
GE	Puplinge	124100	Rettifiche topologiche
GL	Matt	876600	Rettifiche topologiche
GR	Parpan	707600	Rettifiche topologiche
GR	Praden	706300	Rettifiche topologiche
GR	Sta. Maria Val Müstair	753600	Rettifiche topologiche
JU	Boncourt	292600	Rettifiche topologiche
JU	Soubey	288700	Rettifiche topologiche
SG	Ebnat-Kappel	964200	Rettifiche topologiche
SG	Eggersriet	903400	Rettifiche topologiche
SG	Flumserberg Tannenheim	889700	Rettifiche topologiche
SG	Goldingen	863800	Rettifiche topologiche
SG	Kirchberg SG	953300	Rettifiche topologiche
SG	Krinau	962200	Rettifiche topologiche
SG	Krummenau	964300	Rettifiche topologiche
SG	Libingen	961400	Rettifiche topologiche
SG	Oberterzen	888400	Rettifiche topologiche
SG	Ricken SG	872600	Rettifiche topologiche
SG	Rüeterswil	873502	Rettifiche topologiche
SG	Sargans	732000	Rettifiche topologiche
SG	Uetliburg SG	873800	Rettifiche topologiche
SH	Barzheim	824100	Rettifiche topologiche

SH	Thayngen	824000	Rettifiche topologiche
TG	Ettenhausen TG	835600	Rettifiche topologiche
TI	Carabietta	691900	Rettifiche topologiche
TI	Caslano	698700	Rettifiche topologiche
TI	Isole di Brissago	661402	Rettifiche topologiche
TI	Magliaso	698300	Rettifiche topologiche
TI	Montagnola	692600	Rettifiche topologiche
TI	Pederinate	683200	Rettifiche topologiche
TI	Porto Ronco	661300	Rettifiche topologiche
TI	Pura	698400	Rettifiche topologiche
TI	Seseglio	683201	Rettifiche topologiche
VD	Gressy	143202	Rettifiche topologiche
VD	Lavey-Village	189200	Rettifiche topologiche
VD	Les Plans-sur-Bex	188004	Rettifiche topologiche
VD	Pomy	140500	Rettifiche topologiche
VD	Yverdon-les-Bains	140000	Rettifiche topologiche
VS	Aven	197601	Rettifiche topologiche
VS	Collonges	190300	Rettifiche topologiche
VS	Fieschertal	398402	Rettifiche topologiche
VS	St-Maurice	189000	Rettifiche topologiche
ZG	Finstensee	631303	Rettifiche topologiche
ZG	Hünenberg	633100	Rettifiche topologiche
ZH	Bassersdorf	830300	Rettifiche topologiche
ZH	Benken ZH	846300	Rettifiche topologiche
ZH	Bubikon	860800	Rettifiche topologiche
ZH	Dietikon	895300	Rettifiche topologiche
ZH	Eglisau	819300	Rettifiche topologiche
ZH	Henggart	844400	Rettifiche topologiche
ZH	Hütten	882500	Rettifiche topologiche
ZH	Kemptthal	831000	Rettifiche topologiche
ZH	Kloten	830200	Rettifiche topologiche
ZH	Marthalen	846000	Rettifiche topologiche
ZH	Nassenwil	815501	Rettifiche topologiche
ZH	Niederhasli	815500	Rettifiche topologiche
ZH	Oberembrach	842500	Rettifiche topologiche
ZH	Oberengstringen	810200	Rettifiche topologiche
ZH	Oberglatt ZH	815400	Rettifiche topologiche
ZH	Oberhasli	815600	Rettifiche topologiche
ZH	Oetwil an der Limmat	895500	Rettifiche topologiche
ZH	Ossingen	847500	Rettifiche topologiche
ZH	Ottikon (Gossau ZH)	862600	Rettifiche topologiche
ZH	Ottikon b. Kemptthal	830702	Rettifiche topologiche
ZH	Rafz	819700	Rettifiche topologiche
ZH	Rheinau	846200	Rettifiche topologiche
ZH	Rickenbach ZH	854500	Rettifiche topologiche
ZH	Rudolfingen	846500	Rettifiche topologiche
ZH	Schönenberg ZH	882400	Rettifiche topologiche
ZH	Stallikon	814300	Rettifiche topologiche
ZH	Thalheim an der Thur	847800	Rettifiche topologiche
ZH	Watt	810502	Rettifiche topologiche
ZH	Wetzikon ZH	862000	Rettifiche topologiche

2.1 Correzioni località secondo il confronto con la Posta

Sono state apportate rettifiche alle seguenti località:

Cant.	CAP6 (attuale)	CAP6 (nuovo)	Nome della località (attuale)	Nome della località (nuovo)
FR	160900	160903	Fiaugères	Fiaugères

3. Elaborazione delle notifiche degli aggiornamenti per la Release di novembre 2016

3.1 Statistica

Nella Release di novembre 2016 sono stati modificati i perimetri di

- 116 poligoni di località (su 4'059 = 2.9%) e
- 111 poligoni CAP6 (su 4'158 = 2.7%)

3.2 Notifiche degli aggiornamenti

Sono state integrate le seguenti notifiche di aggiornamento*.

Cant.	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
BE	Einigen	364600	Modifica dei perimetri
BE	Frinvillier	253500	Modifica dei perimetri
BE	Les Reussilles	272200	Modifica dei perimetri
BE	Malleray	273504	Modifica dei perimetri
BE	Montagne-de-Courtelay	260802	Modifica dei perimetri
BE	Mont-Tramelan	272300	Modifica dei perimetri
BE	Péry	260300	Modifica dei perimetri
BE	Plagne	253600	Modifica dei perimetri
BE	Reconvilier	273200	Modifica dei perimetri
BE	Spiez	370000	Modifica dei perimetri
BE	Tavannes	271000	Modifica dei perimetri
BE	Vauffelin	253700	Modifica dei perimetri
BE	Villeret	261300	Modifica dei perimetri
GR	Bondo	760601	Spartizione Promontogno nel distretto di Promontogno e Bondo
GR	Borgonovo	760400	Modifica dei perimetri
GR	Campsut-Cröt	744600	Modifica dei perimetri
GR	Casaccia	760200	Modifica dei perimetri
GR	Castasegna	760800	Modifica dei perimetri
GR	Maloja	751600	Modifica dei perimetri
GR	Promontogno	760600	Spartizione Promontogno nel distretto di Promontogno e Bondo
GR	Soglio	761000	Modifica dei perimetri
GR	Stampa	760500	Modifica dei perimetri
GR	Vicosoprano	760300	Modifica dei perimetri

* Nelle tabelle riportate di seguito i nomi di località sono ordinati secondo 1) la sigla del cantone (se indicata) in ordine alfabetico e 2) secondo la località, sempre in ordine alfabetico. Le sigle dei Cantoni riguardano l'autore della notifica di aggiornamento.

3.3 Esecuzione nuove/cancellazione località autorizzate

Le seguenti modifiche di località sono state integrate (previa procedura di autorizzazione conclusasi con successo).

Cant.	CAP6	Nome della località	Tipo di modifica/Osservazione
GR	760601	Bondo	Spartizione Promontogno nel distretto di Promontogno e Bondo

3.4 Attuazione della modifica del nome della località

Le seguenti modifiche di nomi delle località sono state integrate (in seguito all'esito favorevole della procedura di autorizzazione).

Cant.	CAP6 (attuale)	CAP6 (nuovo)	Nome della località (attuale)	Nome della località (nuovo)

4. Pendenze per il seguente Release

4.1 Modifiche dei nomi delle località già approvate, ma non ancora entrate in vigore

Le seguenti località (nuove, sopresse e/o soggette alla modifica del nome) sono state sottoposte con successo alla procedura di autorizzazione, ma non sono ancora entrate in vigore e non sono pertanto ancora contenute nel set di dati.

Entra in vigore il xx.xx.201x:

Cant.	CAP6 (attuale)	CAP6 (nuovo)	Nome della località (attuale)	Nome della località (nuovo)

4.2 Modifiche dei nomi delle località, procedura di autorizzazione in corso

Le seguenti località (nuove località, località eliminate rispettivamente cambiamenti di nome) sono attualmente sottoposte alla procedura di autorizzazione.

Cant.	CAP6 (attuale)	CAP6 (nuovo)	Nome della località (attuale)	Nome della località (nuovo)

4.2 Ulteriori pendenze

Rappresentazione unitaria dei grandi laghi.

5. Pianificazione per le Release successive

Release	Pubblicazione e prevista per il	Notifiche degli aggiornamenti considerate fino al	Lavori ad opera di swisstopo
gennaio 2017	01.01.2017	fino al 30.11.2016	- Notifiche degli aggiornamenti dei Cantoni - Ulteriori rettifiche secondo il cap. 4
febbraio 2017	01.02.2017	fino al 31.12.2016	- Notifiche degli aggiornamenti dei Cantoni - Ulteriori rettifiche secondo il cap. 4

6. Cenni alla distribuzione dei dati

La Release di dicembre 2016 dell'«Elenco ufficiale delle località con il numero d'avviamento postale e il perimetro» sarà distribuito come set di dati completo per tutta la Svizzera e verrà messo a disposizione in quattro formati:

- formato Interlis 1 (in italiano, tedesco e francese)
secondo il CAPL-CH del 27.8.2012 sulla base di MD.01-MU-CH (cfr. il documento "Modello dei dati 2001 della misurazione ufficiale, «Confederazione» (DM.01-AV-CH), TVAV, Allegato A, Versione 24 del 4.6.2004,
<http://www.cadastre.ch/internet/cadastre/de/home/topics/avs/model.parsys.13793.downloadList.0536.DownloadFile.tmp/dm01avch24de.pdf>
- Formato File Geodatabase: versione ArcGIS 10.2 di ESRI
- Formato Shape
- Formato CSV: con riga del titolo «Nome della località / CAP / Cifra supplementare / Nome del comune / Sigla del cantone / E / N»
Gli attributi „E“ (valore est) e „N“ (valore nord) indicano la coordinata di un punto *qualsiasi* all'interno del perimetro di una località, rispettivamente di un numero d'avviamento postale.

I set di dati sono disponibili nei due quadri di riferimento MN03 e MN95 su www.cadastre.ch/cap.

Il set di dati può essere utilizzato liberamente. In caso di utilizzo a fini commerciali richiediamo che tra le fonti venga specificato «Misurazione ufficiale svizzera / swisstopo».